

Contato : Departamento de Operação de Coleta de Lixo da Cidade de Hiratsuka, Setor de Coleta e Separação (Local: 2º andar, Prefeitura de Hiratsuka, Hiratsuka-shi Sengen-cho 12-1)

<https://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp> Por favor, pesquise com Hiratsuka lixo

Favor jogar o lixo no dia da coleta, até às 8h30, local de coleta de lixo determinado em sua área

- Use saco de lixo transparente ou semi-transparente. (Saco de plástico preto não podem ser usados)
- Não deixe o saco plástico utilizado para transportar os materiais recicláveis aos locais de coleta de lixo
- Papelão é um material reciclável. Não utilize como recipiente de lixo.

Classificação	Tipo	Modo de jogar e cuidados	
Recicláveis (Coleta: duas vezes por mês)	<b>Papel usado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jornal, folheto</li> <li>● Revista, livro</li> <li>● Papelão</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Amarre jornais, revistas, livros e papelão com barbantes.</li> <li>● Folhetos podem ser jogados junto com jornais.</li> <li>● Jogue livros em Braille e materiais impressos como lixo incinerável.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Embalagem de papel para leite e sucos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lave a embalagem de papel, abra, seque e coloque no container determinado (azul claro).</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Outros papeis (maiores que cartões de visita) (papel de embalagens, caixas de papel, cadernos, papeis de anotações, etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jogue em uma sacola de papel.</li> <li>● Papel de transferência térmica imprimível a ferro, papel térmico, papel encerado e papel com plástico grudado, devem ser jogados como lixo incinerável.</li> </ul>
	<b>Latas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Latas vazias</li> <li>◆ Largura, altura ou profundidade, de no máximo 25 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● As latas vazias devem ser esvaziadas e colocadas no container determinado (amarelo).</li> <li>● Não esmague a lata.</li> <li>● Use por completo, latas de spray e de gás de mesa, até esvaziar todo o conteúdo. (Se você tiver algum problema, leve-o ao escritório de coleta mencionado acima.)</li> </ul>
	<b>Metais</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Metais (chaleira, panela, bicicleta, aquecedor elétrico e a querosene, forno microondas, cabide de arame)</li> <li>◆ Latas com largura, altura ou profundidade, acima de 25 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jogue o metal perto do container destinado para lata (amarela). (Não o coloque no container.)</li> <li>● Ao jogar bicicletas, fixe um papel escrito "資源" (SHIGEN).</li> <li>● Jogue o aquecedor depois de remover as pilhas e o querosene.</li> </ul>
	<b>Garrafas de vidro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Garrafas de vidro de</li> <li>● Bebidas alcólicas</li> <li>● Água</li> <li>● Especiarias</li> <li>● Cosméticos (exceto as de cor branca)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Esvazie a garrafa e coloque no container determinado (cinza).</li> <li>● Remova a tampa.</li> <li>● Garrafas quebradas, placas de vidro, copos, lâmpadas, devem ser jogados como lixo não-incinerável.</li> <li>● Devolva garrafas retornáveis, como garrafas de cerveja, para a loja onde você as comprou.</li> <li>● Na hora de jogar o lixo, tenha cuidado para não emitir ruídos altos</li> </ul>
	<b>Tecido</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vestuário</li> <li>● Cortina (feita de tecido)</li> <li>● Cobertor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Amarre as roupas com um barbante ou coloque-as em uma sacola de papel. Não os coloque em sacos plásticos.</li> <li>● Não jogue em dias de chuva. (Se molhar, não terá utilidade como recurso reciclável)</li> <li>● Corte os itens muito sujos, em 30 cm de comprimento e largura, junte-os com barbantes e jogue como lixo incinerável.</li> </ul>
<b>Óleo de cozinha usado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Óleo de fritura usado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Coloque em uma garrafa de plástico PET, feche a tampa e coloque no container determinado (verde).</li> <li>● Por favor, não use outro tipo de garrafas como recipientes.</li> </ul>	
Recicláveis (Coleta: Uma vez por semana)	<b>Garrafas PET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Garrafa com o símbolo </li> <li>● Somente garrafas específicas, como sucos e refrigerantes, bebidas com leite, molhos de soja, bebidas alcoólicas e hominrin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remova a tampa e a etiqueta ⇒ Enxágue o interior ⇒ Esmague ⇒ Coloque em um saco transparente ou semi-transparente.</li> <li>● Não utilize sacos grossos (como sacos de areia, arroz ou fertilizantes). Se não conseguir remover a sujeira, jogue como lixo incinerável.</li> <li>● Retire a tampa de plástico e jogue como "embalagem de plástico" (PURAKURU).</li> </ul>
	<b>Embalagens de plástico (PURAKURU)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Recipientes e embalagens com o símbolo </li> <li>※ É diferente de produtos de plásticos.</li> <li>● Sacola, garrafa, embalagens, recipientes, tubo e amortecedores para embalagens, feitos de plástico, vinil ou de isopor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilize todo o conteúdo ⇒ Remova a sujeira ⇒ Jogue em uma sacola transparente ou semi-transparente.</li> <li>● Se não conseguir remover a sujeira, jogue como lixo incinerável.</li> <li>● Coloque tudo junto, em um saco transparente ou semi-transparente, independentemente do tipo (sacolas, bandejas, vasilhas, etc.)</li> <li>● Esmague o recipiente, antes de jogar no saco plástico</li> </ul>
Lixo não-incinerável e Lixo Nocivo (Coleta: duas vezes por mês)	<b>Lixo Não-Incineráveis</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Placa de vidro, madeira (produtos processados), vaso de flor, espelho, guarda-chuvas, louça e outros artigos de louça, CD, panela de arroz, ventilador elétrico, pia, aspirador de pó, tigela, balde, etc.</li> <li>◆ As placas devem ter no máximo, 5 cm de espessura, 1 m de largura ou comprimento e 25 kg de peso</li> <li>◆ Os objetos em forma de barra devem ter no máximo, 10 cm de espessura, 1 m de comprimento e 25 kg de peso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Plástico rígido. (bandejas, potes, baldes, brinquedos, etc.)</li> <li>● Produtos de materiais diversos, como, madeira, plásticos duros, cerâmica, vidro, etc.</li> <li>● Os itens acima devem ter no máximo 50 cm de comprimento ou largura e 25 kg de peso.</li> <li>● Amarre ou coloque em um saco transparente ou semi-transparente.</li> <li>● Remova as pilhas e jogue-as como "lixo nocivo"</li> <li>● As lâmpadas fluorescentes quebradas não podem ser recicladas, portanto, jogue-as como "lixo não-incinerável".</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lâmpadas fluorescentes (tipo de tubo reto, tipo de anel, etc.)</li> <li>※ Jogue lâmpadas incandescentes, LED e fluorescentes, como "lixo não-incinerável".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Coloque as lâmpadas em tubo fluorescente em um saco transparente ou semi-transparente, ou na caixa onde veio embalada, e jogue-as separadamente de outros lixos não incineráveis.</li> <li>● As lâmpadas de tubos fluorescentes de atividades comerciais devem ser coletadas como "lixo industrial".</li> </ul>
	<b>Lixo Nocivo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pilhas (descartáveis)</li> <li>● Bateria de botão (código modelo CR ou BR)</li> <li>● Termômetro com mercúrio ou outros, aparelho para pressão</li> <li>● Isqueiro</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Coloque na caixa determinada, para pilhas. (em dia de coleta de lixo não incinerável)</li> <li>● Coloque termômetro com mercúrio ou outros, aparelho para pressão, em um saco transparente.</li> <li>● Jogue isqueiros completamente vazios.</li> <li>※ Leve baterias recarregáveis e baterias de botão (número do modelo SR ou LR) às lojas parceiras de coleta de lixo</li> </ul>
<b>Lixo incinerável</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lixo orgânico, sobras de comida, ostras, etc.</li> <li>● Papéis não recicláveis (papel oleoso, papel térmico, etc.)</li> <li>● Gelo reutilizável, sílica gel(absorvente de umidade), almofada de aquecimento descartável (hokkairo)</li> <li>● Almofada, panos muito sujos</li> <li>● Tábua de madeira (com 30 cm de comprimento)</li> <li>● Fita cassete, fita de vídeo (as capas e estojos são lixo não incinerável)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilize saco de lixo transparente ou semi-transparente.</li> <li>● Deve-se retirar bem o líquido do lixo orgânico, introduzi-lo num saco plástico e amarrar.</li> <li>● O papelão deve ser jogado como lixo reciclável.</li> <li>● Corte os panos sujos em 30 cm de comprimento e largura e amarre-os com barbantes.</li> </ul>	
<b>Aparelho elétrico pequeno</b> Levar para centros comunitários (KOMINKAN), etc	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eletrodomésticos elétricos ou a bateria, com cerca de 20 cm de comprimento, que possam ser colocados na caixa de coleta (30 cm x 15 cm) (exemplo: telefone celular, jogos eletrônicos, software de jogos, câmera, adaptador CA, cabo, controle remoto, modem, roteador, fone de ouvido, CD player, MD player, acessórios para PC, rádio)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Coloque-o na caixa de coleta para pequenos eletrodomésticos instalados nos centros comunitários públicos municipais (KOMINKAN e CHUO KOMINAKAN), edifício principal ou anexo da prefeitura de Hiratsuka, centro de atividades ambientais (KANKYO JIGYO Center), centro de reciclagem (RISAIKURU Plaza), ou no centro de coleta de materiais recicláveis (HIRATSUKA-SHI SHIGEN KAISHU KYODO KUMIAI).</li> <li>● Apague as informações pessoais.</li> <li>● Remova as pilhas e descarte-as como lixo nocivos.</li> <li>● CD / MD / PC / lâmpadas não pertencem a esta categoria.</li> </ul>	
<b>Galhos de árvores (gratuito)</b> Coleta individual, agendada por reserva telefônica (maiores informações na página seguinte)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cada galho deve ter no máximo 10 cm de espessura e 80 cm de comprimento (pode deixar as folhas)</li> <li>● Amarre os galhos na quantidade que um adulto sozinho possa carregar, e, no máximo 30 cm de espessura, no total.</li> <li>※ Consultar no caso de galhos com mais de 10 cm de diâmetro</li> <li>★ Exceto galhos gerados pelas atividades comerciais de agricultores ou por profissionais de jardinagens.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não pode ser jogados como lixo incinerável e não incinerável.</li> <li>● Faça uma reserva, através do número de telefone na página seguinte.</li> <li>● No caso de mato e folhas, podem ser jogado como lixo incinerável.</li> <li>● Jogar como lixo incinerável, bambu, palmeiras, laca chinesa, plantas nocivas (oleandros, etc.), trepadeiras e caules de rosas que tenham até 5 cm de espessura e 30 cm de comprimento.</li> <li>● Não é possível levar no Centro de Atividades Ambientais (KANKYO JIGYO Center) ou na Usina de trituração de lixos de grande porte(SODAI GOMI HASAI SHORIJO).</li> </ul>	
<b>Lixo de grande porte</b> ① Coleta individual por reserva telefônica (cobrada) ② Levar no local (cobrada) (maiores informações na página seguinte)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● FUTON (edredom), tapete, esteira, cadeira, conjunto de sala, armário, mesa, escrivaninha, cama, colchão, etc.</li> <li>● Item com o comprimento ou largura acima de 50 cm. ● No caso de uma placa ou haste, ter o comprimento acima de 1 m ● Ter o peso acima de 25 kg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>② Levando o lixo (cobrado) ※ Os locais variam, de acordo do tipo de lixo de grande porte.</li> <li>● Centro de Atividades Ambientais (KANKYO JIGYO Center) (☎0463-55-6615) ※Fechado aos domingos</li> <li>FUTON (edredom), esteira, tapete, colchão (sem molas), etc</li> <li>※ Futons, tapetes podem ser jogados como lixo incinerável, se cortados em 30 cm de comprimento e largura e amarrados com barbante.</li> <li>● Usina de trituração de lixos de grande porte(SODAI GOMI HASAI SHORIJO) (☎ 0463-22-4557) ※ Fechada todos os meses, entre os dias 29 e 31</li> <li>Mesa, cadeira, armário, conjunto de sala, colchão (com mola), cama, etc.</li> </ul>	

# Desde abril de 2019, a reserva para coleta de lixos de grande porte e galhos podados, foram designadas ao setor privado.

Contato : Disque para fazer reservas para coleta de lixos de grande porte e galhos podados  
☎ 0463-24-1610 ◆ Horário de atendimento das 8:30 às 17:00 ( de segunda a sexta)

## Reserva para coleta de lixo de grande porte (cobrada)

① Verifique, antes de fazer a reserva:

- Se está dentro do item "Lixo de Grande Porte" da tabela de separação de lixo, ou, se está de acordo com os itens a seguir:

1 Se o comprimento ou a largura tem acima de 50 cm.

2 No caso de uma placa ou haste, se o comprimento tem acima de 1 m.

3 Se o peso tem acima de 25 kg.

Verifique corretamente a quantidade e medidas dos itens (comprimento, largura e profundidade)

② Reserva por telefone

- Solicite a reserva para a coleta, através do número acima.

- Informe sobre o item a ser coletado, número, tamanho (comprimento, largura, profundidade), seu nome, endereço e número de telefone.

- A data da coleta será definida conforme a possibilidade de ambas partes. (Pode haver folga, além, dos dias 29 a 31, e fim/início de ano)

- Será definido o número de selos de coleta de lixo e o local para deixar o lixo.

- Caso haja alguma alteração, informe até a véspera da data agendada, antes do meio dia.

③ Compre os selos para coleta de lixo (GOMI NOOFU KEN)

- Compre os selos em lojas de conveniência conveniadas com a cidade de Hiratsuka.

- Ao fazer a reserva para a coleta, poderá obter a informação das lojas de conveniência conveniadas, mais próximas.

- Ou, poderá, também, verificar a lista das lojas conveniadas, através do site da cidade de Hiratsuka.

- Coloque seu nome e a data da coleta no selo.

- Coloque o lixo com os selos no local designado, até as 8:30 da manhã da data reservada.

## Reserva para coleta individual de galhos podados (gratuito)

① Solicite a reserva para a coleta, através do número acima.

② Informe sobre a quantidade, o tipo do galho, seu nome, endereço e número de telefone.

③ A data da coleta será definida conforme a possibilidade de ambas partes.

④ Coloque os galhos amarrados com barbante, no local designado, até às 8:30 da manhã da data reservada.

※ As reservas podem estar lotadas. Recomendamos fazer a reserva antes de podar os galhos.

- Corte os galhos com menos de 10 cm de espessura, em até 80 cm de comprimento.

- Amarre-os com barbante de plástico ou fibra natural no peso que possa ser transportado por uma pessoa adulta.

- Coloque-o em um local onde possa ser facilmente carregado em um carro, dentro do terreno de sua residência.

- Não misture outros itens, como, garrafas, latas, pedras ou pregos, pois a máquina trituradora poderá ser danificada.

- Os galhos podados não podem ser jogados nos pontos de coleta de lixo como lixo incinerável ou não-incinerável.

## Procedimentos para corpos de pequenos animais, como animais de estimação

- No caso de levar (cobrado)

① Seg a Sáb, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:00

- No caso de coleta (cobrado)

② Seg a Sex, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 16:00

- No caso de coleta, cujo dono é desconhecido (gratuito)

③ Seg a Sáb, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:00

Ligue para 0463-55-6650, durante o expediente

※ Somente no caso ③, poderá ligar para o número 0463-23-1111, fora o horário expediente.

## Como descartar eletrodomésticos recicláveis

Eletrodomésticos abrangidos: ● Ar condicionado ● TV ● Geladeira / freezer ● Máquina de lavar / secar roupa

◇ Utilize um dos métodos a seguir.

(1) Solicite à loja onde comprou o item a ser descartado.

(2) Solicite à loja onde está efetuando uma nova compra do mesmo item, para pegar o que será descartado.

(3) Pague a taxa de reciclagem de eletrodomésticos nos correios, e, depois, leve-o, com o selo de reciclagem, para um dos locais de coleta, citados lá embaixo.

(4) Solicite a coleta para uma empresa privada de coleta/transporte de lixo.

Clean Service Co. Hiratsuka-shi Okami 2545-1 ☎ 0463-54-4965

Kanagawa Kankyo Kaihatsu Co. Hiratsuka-shi Nakado 16-11 ☎ 0463-21-4792

※ Maiores informações, através do site:

[http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/kankyo/page-c\\_01169.html](http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/kankyo/page-c_01169.html)

◇ Sobre o selo de reciclagem de eletrodomésticos

Ao pagar taxa do selo de reciclagem de eletrodomésticos em uma agência de correio, verifique a marca do produto, com antecedência.

O valor varia de acordo com o tamanho da tela da televisão (polegadas) e, da capacidade (ℓ) de geladeiras e freezers. Portanto, verifique com antecedência.

Central de reciclagem de eletrodomésticos (Tel: 0120-319640).

- Local designado para coleta de Chigasaki, Seino Un-yu Co.

Endereço: Chigasaki-shi Imajuku 822-4

Telefone: 0467-87-1305

Horário de atendimento:

Das 9:00 às 12:00

Das 13:00 às 17:00

(exceto domingos e feriados)

- Sato Co.

Endereço: Chigasaki-shi Hagisono 1075

Telefone: 0467-84-6785

Horário de atendimento:

Das 8:00 às 12:00

Das 13:00 às 17:00

(exceto domingos e feriados)

## Lixo que não pode ser jogado ou coletado pela cidade de Hiratsuka

- Itens difíceis de processar

Piano, motocicleta, pneu, bateria, extintor de incêndio, cofre à prova de fogo, banheira, areia, pedra, blocos de concreto, tijolos, argamassas, telhas, cilindros de gás propano, querosene, gasolina, óleo de motores, tintas, produtos químicos, pesticidas, pranchas de surf, geradores, equipamentos de painéis solares e peças relacionadas a carros e motocicletas.

→ Consulte o seu revendedor ou um especialista em processamento desses itens.

- Lixo industrial. Para materiais de lixo de obras de construção, etc., consulte a uma empresa especializada de lixo industrial.

- O lixo que sai do serviço prestado por uma empresa, para sua residência, é tratado pela própria empresa.

- Lixo gerado por atividades comerciais

Em princípio, o lixo gerado por atividades comerciais em lojas, empresas, restaurantes etc. deve ser processado pelo comerciante. No caso da impossibilidade, solicite os serviços a uma empresa de processamento de lixo industrial

※ Uma lista de empresas licenciadas para transporte/coleta de lixo industrial é publicada no site de Kanagawa.

## Descarte irregular de lixo

O descarte irregular de lixo é um crime

De acordo com a "Lei de Procedimento de Lixo e Limpeza Pública", pode ocasionar uma multa de até 10 milhões de ienes ou a prisão por até 5 anos. E no caso de uma empresa, estará sujeita a uma multa de até 300 milhões de ienes.

Se você testemunhar uma situação irregular, por favor, denuncie, fornecendo as seguintes informações:

※ Data, hora, local, itens abandonados e quantidade ※ Tipo, cor e número da placa do veículo utilizado.

Informações para contato: Divisão de Política Ambiental (Telefone: 0463-21-9762)

## Regras dos pontos de coleta de lixo

Certifique-se de jogar o lixo no ponto de coleta determinado na área onde você mora.

※ Se você o levar a um ponto de coleta de outra área, poderá ocasionar problemas.

Favor jogar o lixo, no dia da coleta, até às 8:30 da manhã.

Utilize o ponto de coleta de maneira limpa, cooperando mutuamente com os vizinhos.

※ O ponto de coleta de lixo de apartamentos e condomínios, são gerenciados pela empresa responsável.

## Como descartar computadores

Os computadores domésticos são coletados pelos fabricantes com base na "Lei de Promoção da Utilização Eficiente de Recursos".

Maiores informações: PC 3R Promotion Association <https://www.pc3r.jp>

Tel: 03-5282-7685 Fax: 03-3233-6091

São coletados pelos fabricantes, também, com base na "Lei de Promoção da Utilização Eficiente de Recursos de Pequenos Dispositivos Eletrônicos Usados".

Maiores informações: Renet Japan Recycle Co. <https://www.renet.jp>

Tel: 0570-085-800 email: call@renet.jp

Equipamentos aplicáveis:

Desktop, notebook, monitor (CRT ou cristal líquido)

※ Dispositivos conectados incluídos no produto, como teclado, mouse, fio etc. serão coletados junto com o computador.

## A Cidade de Hiratsuka distribui a "tabela de separação de lixo" em vários idiomas

A cidade de Hiratsuka fornece um aplicativo gratuito chamado "Catálogo de Bolso" (Catalog Pocket), para ser utilizados com smartphones e tablets, para traduzir a tabela de separação de lixo da cidade de Hiratsuka em inglês, chinês, coreano, etc.

【Como proceder】

Ao fazer o download do aplicativo no seu smartphone ou tablet, qualquer pessoa poderá vê-lo. O download do aplicativo e a navegação no jornal são gratuitos. Está disponível para computadores, utilizando-se um navegador da web. (Algumas versões do navegador não suportam leitura de voz.)